

卡城至孝篤親公所 第十週年紀念鳴謝

本公所經於一九七四年二月十七日舉行成立第十週年紀念典禮。叨蒙各界僑團商號中西友好踴躍贊助。三姓昆仲叔伯姊妹姊妹恩賜賀儀。花籃點點同人等拜領之餘。感銘五內。特登報端。以申謝忱。

卡城至孝篤親公所同人敬謝

黃炳福三十元，五月花酒家，何瑞浦，陳其偉（以上每二十元）陳啓榮，胡汝照，袁求茂（以上每十五元）胡廷冠十四元，陳碧珍十三元，胡厚暢十一元，雲城篤親公所，雲城陳顯川總堂，胡國協，陳瑞麟，袁華相，陳誠，胡西就，胡廣，陳錫，袁傳策，胡厚禮，胡錫祥，陳球，黃錫昂，胡厚倫，陳炎棠，袁傳贊，陳振平，關衛東，胡仕贊（以上每十元）袁仕宏九元，陳振超七元，胡光柏，袁德松，袁社清，胡廷銳，胡春愚，胡忠滿（以上每六元）陳月仙，陳顯揚，袁奕鏗，袁傳恩，袁華，陳錫海，袁英傑，陳彩秀，余和惠，袁鏡根，胡遠榮，袁永寧，胡錫爵，陳傑德，陳衛慶，胡良輝，陳正琳，林蘇錫，袁永發，胡鏡光，陳華欣，袁福光，袁佐治，袁長達，袁錫森，袁榮愛，胡春桃，胡榮謙，陳贊生，胡漢忠，胡汝槐，胡俊（以上每五元）袁鏡忠，胡洪波，陳標，袁碧芳（以上每三元）陳啓榮夫人，袁傳策夫人，胡西就夫人，胡忠茂夫人，陳振平夫人，袁華相夫人，胡國協夫人，袁碧芳姑，以上每惠贈茶點成盤。

如有錯漏，祈為見諒。

Dr. L. P. Roubika \$1000 Mr. Ed. Galuski \$1000

倘有錯漏，祈為見諒。

林氏無線電行

LAM'S ELECTRONICS
Tel. 327-4059
早上九時至晚上九時

精工修理
彩色電視機
黑白電視機
立體聲收音機
原子粒收音機

政府文憑 名廠訓練
經驗豐富 保君滿意

殮館架生用具出賣

因停止營業，將下列用具出賣，炒鑊，三格水櫃，沙磚枱，各種鐵用具，以上均屬不生鏽鋼質，港打與陸椅，磨肉機，炸爐，煤氣與電力炸爐，湯夫爐，八尺電力燈管，煖咖啡機。

電話：253-8025, 298-0353, 1830 Powell St. 接洽。

埠邊菓舖生意出讓

每日生意平均約一百五十元，有地方住，可給長批，如有意者請電：五貳貳，〇四〇一詢問詳細情形。

哀謝

先考諱廷利字政綱馬公府君之喪。經於四月二日假座管理處禮堂。由總理領行喪禮。出殯歸土安葬於華英園。宗親戚友世誼惠賜花圈并親臨執紼。素車隨送。隆情厚誼。均感感此哀謝。

未亡人黃氏

孤女彩珠 彩彩
孤女彩珠 彩彩
外孫馬道明叩謝

厚惠芳名 恕不稱呼

（轉錄）馬本彬，朱由星，國任，惠民，馬炳林（以上每廿元）惠仲，惠善，余仲軒，馬錫環，持榮，（以上每十元）朱國光，持德，廣業，河先生，九財，俊燦，聘政，余自嚴，黃夫人，（以上每五元）珍姊三元，有相三人，恒寬，錦滄，黃德滋，司徒葉姆，鄧朝傑（以上每二元）。

（花圈）本彬，樹溪，黃立鵬，馬景康，朱由星，黃榮欽，馬道文，馬復生，黃煥棠，黃永德，余琳兒，國俊，廣業，（以上俱合家）黃炳光，馬炳林，才舜，民權，黃學輝，陳旋，黃沛，謝偉，陳文義，盤麗東，盤鍊輝，黃瑞禮，黃瑞國，馬宗向，黃官傳，恒輝，昌邦，世球，益倫，立維，官忠，愛倫，冠南，周英，呂晉夫，偉業，黃國棟，炳良，灼德，仕森，福祈，麥恭修，馬本啓，顯利，陳瑞石，馬錫，馬錫石，馬錫佐，鏡河，華軒，才詠，甄光庭，振振，惠賜，惠常，沃光，立隆，梁發，炎坤，協傳，奕南，馬恒泰，馬錫洲，盤馬錫芳，盤利隆，盤文炳，盤文蔚，本孔，持德，恆磊，德隆，卓峰，恆泰，榮登，政廣。

「素車」數十輛隨送恕不備載。

如有錯漏，祈為見諒。

如有錯漏，祈為見諒。

如有錯漏，祈為見諒。

如有錯漏，祈為見諒。

達權社雲洪達實業部

一九七四年職員表

總理：吳一平 書記：李耀樞
財政：趙慶義 外交：王權柏
監督：黃國富 董事：黃潤 呂頌韶
林伯勝 林社康 王華進
鄧統貴 鄧鴻麟 林福悅
鄧欣培 李顯榮 李華英
簡國安 簡建平 鄧炯光

承接裝修 油漆 土木工程

富劉 承接裝修
油漆 土木工程
電話：253-6544

承接修理水喉機具

Vancouver Drain Cleaners, 修理水喉，水閘，去水溝，濕土庫修改潔淨，工作快捷。

電話：431-7806 洽。

美聲唱片公司

SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936

電視機，唱機，唱碟，唱片，磁帶。

及修理 彩色 專售

何桐相館

19 E. Pender St. 電話：681-5848
日夜 879-5506

藝術人像 結婚喜照
園林風景 隨意選配
紀念瓷相 翻影舊相
特約外影 沖晒放大

護照相
二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219

大幫辦到
A-C-D-C 卡式機
每架只賣
叁十式元
精工修理
取價特廉

Canada Permanent Trust

4488 MAIN STREET VANCOUVER, Tel: 876-7111

專門買賣商業樓宇及地皮（五分一現款可購買任何物業）

並現款購買各類房屋實業請電話
吳志堅 ED. ENG 874-8764

TEL STAR T. V. ELECTRONICS

華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY

PHILCO FORD 飛歌牌
各款彩色黑白電視機，立體擴音機，錄音機。

精工修理 取價從廉 起貨快捷

清理服務及車去廢物

及掘土庫，拆屋，大小工程，一律歡迎，取價相宜，請電話：437-6271

地址：4607 Main St.,

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到
冰紅三魚 冰腰帶魚
冰生魚 冰鮑魚
冰吊片尤 特價冰鯪魚

金源利興記

CIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

直接進口
雲南白藥

批發零售 壹律歡迎

鹿尾補丸

鹿尾補丸 鹿尾補丸
鹿尾補丸 鹿尾補丸

鹿尾補丸 鹿尾補丸

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
386 E. Hastings St. 電話：684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務聘請助教又因華區改建是以遷於喜市定街三四四照常服務請各界僑胞注意

校長林伯鏡

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE & SERVICE
500 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone 日 253-0228 夜 255-7431

本行新到大批乾濕電兩用大電器，音機，小電器，音機，小電器，音機，小電器。

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal, 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾等項，免費估價。電話：254-6008, 接洽。

安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務週到代理各航空公司飛機客票代理詩曼亞火車票代理輪船及巴士票代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 CPR 鐵路客票
航空飛機票 樣樣都有
輪船火車票

利煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

各種香煙 糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊牛個街口

明和公司

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7268

特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

各種成藥：高麗正人參精，追風透骨丸，黃立光風濕油，人參回生再造丸。

補腎佳品：正源拉市海狗丸，海狗丸。